



## INSTALAZIOAK ERABILTZEKO ARAUAK

Eskaeran azaldutako guztia bere horretan beteko da. Aldaketarik egin nahi izanez gero, beste eskaera bat egin beharko da.

Udalaren interesako jarduerak burutzen dituzten elkarteek tarifatik salbuetsita erabili ahal izango dituzte instalazioak hilean behin, gehienez ere 5 orduz, ziklo baten parte diren jardueretarako izan ezik.

Udalaren intereseko jarduerak izango dira Errenteriako irabazi-asmorik gabeko elkarteek eta, salbuespen gisa, Errenteriatik kanpo kokatuta egon arren udalerrian jarduten diren irabazi-asmorik gabeko elkarteek burututakoak, betiere helburuak eta jarduna bat badatoz Udalaren azpisailen baten xedeekin. (Ikus Zerga ordenantza)

Erreserba eskatzen duen pertsona izango da jardueraren edukien arduraduna. Aurreikusitako jarduerak saihestu egin beharko dute pertsonen edo taldeen duintasun pertsonalaren edo diskriminazioaren aurka egitea, arraza, sexua, erlijioa, iritzia, sexu-orientazioa edo beste edozein egoera edo inguruabar pertsonal edo sozial dela eta.

Jarduerak udalari zein hirugarrenei sor diezaiekeen kaltearen erantzukizuna beti ere aretoaren eskatzailearena izango da.

Eskatzaileek honako betebeharrak dituzte:

- Aretoaren aforoa kontrolatzea.
- Aretoan ordena mantentzea eta instalazioak jasotako egoera berdinean uztea.
- Erabilitako materiala aurkitutako leku eta modu berean utzi beharko da.
- Erabiltzailea sortutako zaborraz arduratuko da.
- Ohikoa ez den zerbait aurkituz gero, Gazteria azpisailari jakinaren gainean jartzea.
- Aretoa baimendutako jarduera eta helbururako baino ez erabiltzea.
- Gaizki erabiltzeagatik hondatutako materiala

## NORMATIVA PARA USO DE INSTALACIONES

Se deberán mantener todos los parámetros de la solicitud, debiendo cursar otra solicitud en caso de querer alguna modificación.

Las asociaciones cuya actividad sea de interés municipal podrán hacer uso de las instalaciones con exención en la tarifa, una vez al mes con un mes con un máximo de 5 horas, excepto en el caso de las actividades que formen parte de un ciclo.

Se considera que desarrollan actividades de interés municipal las asociaciones sin ánimo de lucro ubicadas en Errenteria, y excepcionalmente, las asociaciones sin ánimo de lucro radicadas fuera de Errenteria que habitualmente desarrollen su actividad en el municipio, siempre y cuando, en un caso como en el otro, sus fines y actividad sean acordes con los objetivos perseguidos por alguna de las subáreas del Ayuntamiento. (Ver Ordenanzas fiscales)

La persona solicitante de la reserva será responsable de los contenidos de la actividad. Las actividades previstas deberán evitar atentar contra la dignidad personal o la discriminación de personas o grupos por razón de raza, sexo, religión, opinión, orientación sexual o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

La persona solicitante será responsable de los daños que la actividad genere a terceras personas o al Ayuntamiento.

Las personas autorizadas se comprometerán a:

- Controlar el aforo de las instalaciones.
- Mantener el orden de las instalaciones y a devolver las instalaciones en el mismo estado en que las recibió.
- Guardar el material utilizado de la misma manera en que se encontró.
- Responsabilizarse de la basura que generen.
- Informar a la subárea de Juventud de cualquier anomalía que hubieran encontrado.
- Hacer uso de las instalaciones únicamente para para el fin y actividad para el que se ha permitido su uso.
- Reponer, restituir o pagar los desperfectos que



ordezkatu, konpondu edo ordaintzea.

- Herritarrei zuzendutako idatzizko komunikazio guztiak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatziko dira.
- Era berean, jardueraren berri emateko erabiltzen diren euskarrietan hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista egingo da.

#### **EZ-BETETZEAK**

Arau hauek betetzen ez badira, ez-betetzearen larritasunaren arabera, Udalak baloratuko du araua hausten duen elkarteari berriro espazioa ez lagatzeko aukera. Zigorren iraupena alkateak edo zinegotzi ordezkariak finkatuko du, ebazpen bidez.

hubieran generado por un uso indebido del material existente.

- Redactar en euskera o en las dos lenguas oficiales todas las comunicaciones escritas dirigidas a ciudadanía.
- Hacer un uso no sexista del lenguaje y de las imágenes en los soportes que se utilicen para difundir la actividad.

#### **INCUMPLIMIENTO**

En caso de incumplimiento de las presentes normas, en función de la gravedad del incumplimiento el Ayuntamiento valorará la posibilidad de no ceder nuevamente el espacio a la asociación infractora durante el período que se determine en resolución dictada por la alcaldesa o concejal/a delegado/a.



### 6.3.2.- Sute-kasuetan jarduteko prozedura

#### ■ SUTE-HASIERA:

Jarduera bi modutan has daiteke:

1. Su-detektagailu bat edo alarma-sakagailu bat aktibatuta: kasu honetan, alarma-zentraletik arduratuko dira gertakariaz, isilarazi eta idatzi/behatuko dute gertakaria gertatu den lekua.

2. Jarduera hasiko da norbaitek sute bat edo ezbeharra eragiteko anomaliaren bat antzematen duenean. Pertsona horrek Larrialdiko Jarduera Planaren zuzendariari jakinaraziko dio.

Bi kasuetan aipatutako zuzendaria bertaratuko da gertakaria gertatu den lekuan eta interbentzio-taldea berehala jardungo da sutean. Egoeraren arabera erabakiko da:

▪ Sutea eskuragarri dauden baliabideekin kontrola daiteke: gertakaria kontrolatuko da, eta ondoren ikerketa egingo da eta erabilitako bitartekoak birjarriko dira.

▪ Sutea ezin da kontrolatu: Larrialdietako Jarduera Planeko zuzendariak larrialdi orokorra adieraziko du.

#### ■ LARRIALDI OROKORRA:

Zuzendariak SOS-DEIAKera (112) deituko du deien protokoloaren bidez, suteen aurkako alarmak aktibatuko ditu gertueneko alarma-sakagailua aktibatuta eta martxan jarriko du eraikinaren ebakuazio-orokorra, sute-alarmaren bidez. Lokalaren okupazio altua suposatzen duen jardueraren bat burutzen ari bada, alarma transmitituko da sute-alarmaren bidez eta lokaleko megafonia erabilita.

Zuzendariak larrialdi-abisua helaraziko die Niessen zentro multifuntzionaleko bulegoiei eta Koldo Mitxelena-Biteri ikastetxeari.

Larrialdiko arduradunek beren taldea ebakuatuko dute larrialdiko eskaileretatik ezarritako topaguneetara.

Behin establezimendutik atera direnean, langileak

### 6.3.2.-Procedimiento de actuación en caso de incendio

#### ■ CONATO DE INCENDIO:

La actuación puede comenzar de dos maneras:

1. Cuando un detector de incendios o pulsador de alarma se activa: en este caso se atenderá la incidencia desde la central de alarmas, silenciándola y anotando/observando el lugar de la incidencia.

2. La actuación comienza cuando alguien descubre el fuego o la anomalía capaz de producir el siniestro. Esa persona, avisará al Director del Plan de Actuación de Emergencias (D.A.E.).

En ambos casos, el D.A.E. se personará en el lugar dónde se ha producido el incidente y el equipo de intervención (E.I.) actuará inmediatamente sobre el incendio. En vista de la situación decidirá:

▪ Si el incendio es controlable con los medios disponibles: se controlará el incidente, y posteriormente se investigará y se repondrán los medios utilizados.

▪ Si el incendio no es controlable: el Director del Plan de Actuación de Emergencias dará la Emergencia General.

#### ■ EMERGENCIA GENERAL:

El D.A.E. llamará a SOS-DEIAK (112) mediante el protocolo de llamadas, se conectará las alarmas contra incendio activando el pulsador de alarma más cercano y pondrá en marcha la evacuación general del edificio a través de la alarma de incendios. En caso de que se celebre una actividad en la que la ocupación del local sea alta, la alarma se transmitirá tanto a través de alarma de incendios así como utilizando la megafonía del local.

El D.A.E. transmitirá el aviso de emergencia a las diferentes dependencias del centro multifuncional Niessen y al colegio Koldo Mitxelena-Biteri.

Los E.E. evacuan su grupo por las escaleras de emergencia hasta los puntos de reunión establecidos.

Una vez en el exterior del establecimiento, el personal se



esleitutako topagunera joango dira.

Behin langileak ateratakoan, zuzendariari jakinarazi beharko dizkio antzemandako gertakariak.

Istripuren bat gertatuz gero, larrialdiko arduradunek zuzendariari jakinaraziko diote eta, horrek, kanpoko zerbitzuei.

Suhiltzaileak iristen direnetik aurrera, suhiltzaileen burua izango da egoeraren buru, larrialdiko zuzendariak lagunduta, eta eraikineko langile guztiek hark agindutakoa bete beharko dute.

### **6.3.3.- Istripu edo gertakariaren bat gertatzen denean nola jardun**

Istripua izan duen pertsona aurkitzen duenak lehen sorospenetako taldeari eta larrialdietako jarduera planaren zuzendariari jakinaraziko die.

Lehen sorospenetako taldeak egoera kontrola badezake, zuzendariari jakinaraziko dio, ikerketa egin eta prebentzio-neurriak har ditzan.

Oharra: zuzendariari abisua eman dakioke larrialdisakagailua sakatuta eta megafoniaren edo soinu-sistemaren bidez mezua helarazita.

Lehen sorospenetako ekipoak ezin badu egoera kontrolatu, istripua jasan duen pertsona mutuaeren gertueneko asistentzia-zentrora eramango dute, istripua arina bada, eta larria bada, SOS DEIAKi (112) laguntza eskatuko diote.

### **6.3.4.- Kanpoko larrialdiko egoeran jarduteko prozedura**

Gertakaria (inguruan sutea, bonba-abisua, etab.) antzematen duen pertsonak larrialdietako zuzendariari abisua emango dio eta, horrek, SOS DEIAKi (112) galdetuko dio nola jardun behar den.

Instalazioak ebakuatzea erabakitzen badute, sute-kasuan bezala egingo da, alarma aktibatuta eta, egoki bada, megafoniatik edo soinu-sistematik mezu bat emanda.

dirigirá al Punto de Reunión asignado.

Una vez evacuado el personal, se deberá de comunicar al D.A.E. las incidencias detectadas.

En el caso de que hubiera algún accidente, los E.E. lo comunicarán al D.A.E. y éste a su vez, a los servicios exteriores.

Desde el momento de la llegada de los bomberos, el Jefe de ellos asumirá el mando de la situación asesorado por el D.A.E. y todo el personal del Edificio deberá cumplir sus órdenes.

### **6.3.3.-Procedimiento de actuación en caso de accidente e incidente**

La persona que localice a la persona accidentada, avisará al Equipo de Primeros Auxilios y al Director del Plan de Actuación de Emergencias.

Si el Equipo de Primeros Auxilios puede controlar la situación, dará aviso al D.A.E. para realizar la investigación y adoptar medidas preventivas.

Nota: el aviso al Director del Plan de Actuación de Emergencias puede realizarse desde la activación de un pulsador de emergencia y en su caso, transmitiendo un mensaje por megafonía o sistema de sonido.

Si el Equipo de Primeros Auxilios no puede controlar la situación se trasladará al accidentado al Centro Asistencial de su Mutua más cercana en caso de accidente leve y en caso de gravedad, se solicitará ayuda a SOS DEIAK (112).

### **6.3.4.-Procedimiento de actuación en caso de emergencia exterior**

La persona que detecta el incidente (incendio en el entorno, aviso de bomba, etc.), da aviso al Director del Plan de Actuación ante Emergencias y éste a su vez, consultará la forma de proceder con SOS DEIAK 112

En caso de decidir evacuar las instalaciones, la evacuación se realizará igual que en caso de incendio, activando la alarma y, en su caso, transmitiendo un mensaje por megafonía o sistema de sonido.



### 6.3.5.- Bonba-mehatxuko egoeran jarduteko prozedura

Bonba bat jarri dutela adierazten duen abisua jasoz gero, gomendio hauek izango dira kontuan:

1. Deiri beste edozein deiri bezala erantzun, xehetasun guztietan ahalik eta arreta handiena jarrita.
2. Jasotako mezua gogoan hartzea, ahal dela hitzez hitz.
3. Ahots-tonuan arreta jartzea, solaskidea ahotsa eraldatzen saiatzen den eta gizona edo emakumea den.
4. Saiatzea antzematen deia telefono publiko edo pribatu batetik egin duten. Ahal bada, bereizi herriko edo herritik kanpoko deia den.
5. Saiatzea behin amaitu duenean mezua errepika dezan, argudiatuta interferentziak egon direla edo entzumen-arazoak ditugula, eta egiaztatzea aurrekoarekin guztiz bat datorrela.
6. Gogoan hartu deiaren datu guztiak, ordua eta iraupena.
7. Berehala larrialdietako zuzendariari jakinaraztea.
8. Alarma eragin dezakeen edozein egintza edo ez-egite saihestea.
9. Lanpostutik ez alde egitea horretarako agindua jaso arte.
10. SOS DEIAKera (112) deitzea aurreko deia jaso duen pertsonarekin batera, eta deiri buruzko datuak ematea. Ordutik aurrera larrialdiko zuzendaria eta deia jaso duen pertsona haren aginduetara egongo dira.

### 6.3.6.- Leherketa-kasuan jarduteko prozedura

Gas-leherketaren bat edo lehegailuren baten leherketa gertatuz gero, hori antzematen duen pertsonak zuzenean jakinaraziko dio larrialdietako zuzendariari.

Zuzendariak gertatutakoaren inguruko informazioa jasoko du

### 6.3.5.-Procedimiento de actuación en caso de amenaza de bomba

En caso de recibir un aviso de colocación de bomba, se tendrán en cuenta las siguientes recomendaciones:

1. Atender la llamada como cualquier otra, prestando la máxima atención a todos los detalles.
2. Tomar nota del mensaje recibido procurando que sea textual.
3. Observar el tono de voz, si el interlocutor intenta desfigurarla y si se trata de hombre o mujer.
4. Tratar de detectar si la llamada se efectúa desde un teléfono público o privado. Incluso si fuera posible diferenciar si es urbana o interurbana.
5. Intentar que repita el mensaje una vez concluido, aduciendo interferencias o problemas de audición y comprobar si coincide exactamente.
6. Anotar todos los datos así como la hora en que se produce la llamada y su duración.
7. Avisar inmediatamente al Director del Plan de Actuación de Emergencias.
8. Evitar toda acción u omisión que pueda hacer cundir la alarma.
9. No abandonar el puesto de trabajo hasta recibir la orden oportuna.
10. Llamar a SOS DEIAK 112 con la persona que recibió la llamada y aportar los datos acerca de la llamada. A partir de ese momento el D.A.E. y la persona que recibió la llamada quedarán a sus órdenes.

### 6.3.6.-Procedimiento de actuación en caso de explosión

En caso de producirse una explosión de gases o de un artefacto, la persona que lo detecte avisará directamente al Director del Plan de Actuación de Emergencias (D.A.E.).

El D.A.E. recopilará información acerca de lo sucedido, y



eta SOS-DEIAKi (112) abisatuko dio, gertatutakoaren berri emateko.

SOS DEIAKek adierazitakoaren eta berriz ere leherketa, sutea edo dena delakoa gertatzeko arriskuaren arabera, zuzendariak ebaluatuko du ebakuazio orokorreko plana aktibatu behar den.

Halaber, betiere arriskurik eragiten ez bada:

- Sutea itzaliko da
- Eraikinaren egiturako elementu ezegonkorak kendu edo eutsiko dira.
- Beste sute edo leherketaren bat eragin dezaketen materialak kenduko dira.

Ez badira seguruak, jarduketa hauek burutuko dituzte esku-hartzeko kanpoko zerbitzuek (SOS DEIAK 112).

### 6.3.7.- Eguraldi oso txarreko kasuetan jarduteko prozedura

Gertakaria (haize bortitza, etab.) antzematen duen pertsonak larrialdiko zuzendariari abisu emango dio eta horrek SOS DEIAKi (112) galdetuko dio nola jardun behar den.

Erabakitzen badute instalazioak ebakuatzea, ebakuazioa burutuko da sute-kasuetan bezala, alegia, eraikineko alarma aktibatuta eta, egoki bada, megafonian edo soinu-sisteman adierazita.

avisará a SOS-DEIAK (112), dándoles cuenta de lo ocurrido.

En vista de los comentarios de SOS DEIAK y de la posibilidad de nuevas explosiones, incendios, etc., el D.A.E. evaluará la necesidad de proceder a activar el Plan de Evacuación General.

Así mismo, siempre que no suponga riesgo, se procederá a:

- Apagar el posible incendio.
- Retirar o apuntalar elementos inestables de la estructura del edificio.
- Retirar materiales susceptibles de provocar un nuevo incendio o explosión.

En caso de no resultar seguras, estas actuaciones se delegarán en los Servicios Exteriores de Intervención (SOS DEIAK 112).

### 6.3.7.-Procedimiento de actuación en caso de climatología adversa

La persona que detecta el incidente (fuerte viento, etc.), da aviso al Director del Plan de Actuación ante Emergencias y éste a su vez, consultará la forma de proceder con SOS DEIAK 112

En caso de decidir evacuar las instalaciones, la evacuación se realizará igual que en caso de incendio, activando la alarma en el edificio y, en su caso, la megafonía o sistema de sonido.

**Instalazioak erabiltzeko arauak eta larrialdietan jarduteko prozedura jaso ditut/ He recibido la normativa para uso de instalaciones y el procedimiento de actuación en caso de emergencia**



**Data/Día:** Errenterian, 2022ko  / Errenteria,  de 2022

**Izen-abizenak / Nombre y apellidos:**

**NAN / DNI:**

**Sin:/ Fmdo:**



2.8.- Elkargunea	2.8.- Punto de encuentro
Bi bilera-puntu aurreikusten dira 	Se prevén dos puntos de reuniones 
<ul style="list-style-type: none"><li>Irteera S1etik: Niessen merkataritza-gunearen barruko plazara.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Salida desde S1: En la plaza interior del Centro Comercial Niessen.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Irteera S2tik: Pelotari kalearen ondoko zuhaiztian.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Salida desde S2: En la zona de arbolado junto Pelotari Kalea.</li></ul>



GIMNASIOA (2.SOLAIRUA) / GIMNASIO (2ª PLANTA)